



Du Bureau du Secrétaire Général

Chers amis,

Les institutions et les pratiques centrées sur la personne dans le passé avaient gérées les systèmes d'eau au fil des générations et elles possèdent les cristaux de sagesse de l'humanité digne de protection et de préservation en tant que patrimoine. Cette sagesse a donné lieu à la société harmonieuse et durable grâce à une gestion d'eau raisonnable englobant le peuple.



Bien que le processus de développement ait atteint un degré élevé de complexité dans les conditions des ressources naturelles limitées et de l'essor démographique mondial, «ces systèmes fournissent l'ADN aux outils de prochaine génération pour faire face à la complexité accrue et utilisent les nouvelles technologies», a dit le Président Dr Saeed Nairizi lors de la 55ème réunion du Conseil des gouverneurs du Conseil mondial de l'eau (CME). Le Programme du Patrimoine mondial de système hydraulique (WSH) qui vise à faire disponible ces cristaux de sagesse à ceux qui sont engagés dans la gestion de l'eau aux différents niveaux, a été décidé d'être lancé à la 7ème Assemblée générale du CME en novembre 2015 à Marseille. Les comités nationaux CIID aura à jouer un rôle important dans le programme qui a le potentiel de leur fournir la visibilité nécessaire au niveau national et à la CIID au niveau international. Vous entendrez de ce programme plus en détail à la 66ème réunion du CEI à Montpellier.

Depuis un mois environ, le Président Dr Saeed Nairizi a eu l'occasion de visiter le Tadjikistan, la Russie et la Chine, où il a eu des interactions avec

les Ministres et d'autres professionnels. Cela lui a permis d'obtenir un bon retour sur le rôle joué par la CIID et les attentes que les décideurs politiques et les comités nationaux ont de la CIID. Ces évaluations servent bien comme les contributions à la Vision CIID 2030. Le projet de document Vision CIID 2030 serait présenté pour discussion au Conseil à Montpellier.

Les préparatifs pour la 66ème réunion du CEI et la 26ème CRE sont en cours. J'espère que vous avez déjà pris toutes les dispositions nécessaires et sont en train de tirer parti de «l'inscription hâtive». Veuillez noter qu'il existe 50 pour cent de rabais sur les frais d'inscription pour les jeunes professionnels (ayant l'âge de moins de 40 ans) et les retraités (ayant l'âge de 62 ans et plus). Nos collègues de l'AEFID ont prévu un certain nombre de visites techniques ainsi que les visites culturelles dans la région. Je suis sûr que votre participation à ces visites ajoutera la valeur supplémentaire au temps et à l'argent que vous seriez prêts à investir dans cette réunion.

Nous avons déjà consulté le Président des Groupes de travail (GT) concernant l'ordre du jour des groupes de travail et le même sera finalisé bientôt. Si vous avez encore quelque chose dans votre esprit que vous souhaitez discuter lors des réunions des GT, veuillez nous l'adresser au Bureau Central.

Nous attendons vos contributions sur les délibérations que vous aviez dans le cadre de la célébration de la Journée de la création CIID 2015.

Dans l'attente de vos commentaires,

Le Secrétaire Général

Avinash C. Tyagi

Visite du Président Nairizi en Russie

Sur invitation du Ministère de l'Agriculture de la Fédération de Russie, le Président Dr. Saeed Nairizi a rendu une visite en Russie du 23 au 25 juin 2015. Dr Nairizi a visité l'Université agraire de la Russie - Université agraire d'Etat - Académie agricole de Moscou (RSAU - MAA), où



il a souligné la valeur des potentiels scientifiques et éducatifs. Il a rencontré le Prof. Vassili Netchaïev, chef de l'Université agraire d'Etat et a prononcé un discours intitulé «Le rôle de la mise en valeur des terres pour assurer la sécurité alimentaire mondiale» destiné aux étudiants et aux professionnels de l'Université agraire d'Etat de Kazan. Il a souligné l'utilisation des techniques de la mise en valeur des terres pour accroître la fertilité des sols pour soutenir la réduction de la pauvreté, qui constitue une priorité majeure dans les Objectifs proposés de développement durable (ODD) fixés par l'ONU.

Au cours de la réunion, il a été proposé d'organiser une conférence internationale des instituts de formation dans le domaine de la mise en valeur des terres des pays membres de la CIID à l'Université agraire d'Etat de Russie. Dr Nairizi a également souligné l'importance de conférer la formation aux spécialistes agraires pour accomplir leur mission et a souligné la



nécessité de la création d'un réseau, de recueillir les meilleures pratiques du monde en matière d'éducation et de recherches dans le domaine de la mise en valeur des terres.

Le Président Dr. Nairizi a aussi participé au Forum intitulé «les Jours internationaux sur le terrain dans la région de la Volga» à Kazan city dans la République du Tatarstan. Dr Nairizi a vu différents types d'équipements dans le domaine de la mise en valeur des terres, qui comprend des gicleurs de pointe et des technologies

d'irrigation appropriées pour les cultures agricoles. S.E. Marat Akhmetov, ministre de l'Agriculture de la République du Tatarstan, a expliqué les capacités de fabrication de l'équipement d'irrigation en Russie.

Une visite de terrain a été organisée pour visiter le système d'irrigation Arskay, qui se compose de 463 d'ha de terre d'irrigation ayant la culture de pomme de terre (Agroholding "Kirlay"). M. Mars Hismatulin, Directeur Général "Tatmeliovodhoz" a informé que 1,3 mille d'hectares de périmètres irrigués ont été développés

lors de deux dernières années dans le cadre du Programme fédéral ciblé pour le développement de la mise en valeur de la terre. Par conséquent, le rendement des pommes de terre a augmenté de 45 à 65 tonnes par hectare. Le Président Dr. Nairizi a félicité les membres de l'équipe sur les échelles de mesures prises pour accroître la production alimentaire pour assurer la sécurité alimentaire de la Russie dans la région de République du Tatarstan.



Visite du Président et du Secrétaire général à la Chine – Points essentiels

Programme du Patrimoine mondial de système hydraulique (WSH) approuvé par le CME

Réunion avec le Comité national chinois de la CIID (CNCID)



Le Programme du Patrimoine mondial de système hydraulique (WSH) était accepté d'être lancé par le Conseil mondial de l'eau (WWC) lors de sa 55ème réunion du Conseil des gouverneurs (CG) à Hangzhou, en Chine, les 16-17 juillet 2015. Le programme est décidé d'être lancé au cours de la 7ème Assemblée générale du CME prévue de tenir les 13-14 novembre 2015, à Marseille, France. Mis au point par la CIID, le programme sera soutenu par de nombreuses organisations partenaires et les organes d'experts internationaux pertinents. Les Programmes mondiaux existants tels que le Patrimoine mondial, le Patrimoine culturel immatériel, la Mémoire du monde, les Systèmes agricoles traditionnels d'importance mondiale et les Structures patrimoniales d'irrigation menés par l'UNESCO, la FAO et la CIID sont destinées à différents concepts de patrimoine et sont segmentés en niches idéales de produits qui méritent d'être protégés et préservés en tant que patrimoine en vertu de leur valeur irremplaçable.

Ces programmes ne couvrent pas les institutions et les pratiques centrées sur la personne qui effectuent durablement une gestion d'eau raisonnable englobant le peuple au fil des générations. Cela fait l'un de leurs domaines.

Le Programme WHS vise à couvrir cet écart. Il vise à protéger les institutions et

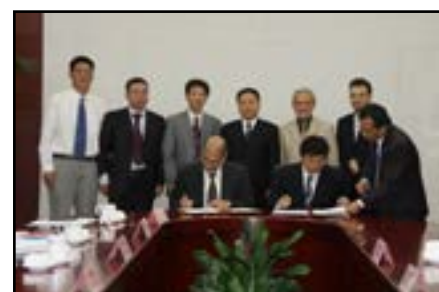
les pratiques centrées sur la personne, les institutions, les organisations, les régimes et les règles servant de base aux systèmes de gestion durable de l'eau dans tous les secteurs et les zones géographiques dans le monde comme le patrimoine immatériel de l'eau. Ces systèmes de patrimoine immatériel possèdent les cristaux de sagesse qui ont créé des systèmes sociaux pour l'humanité et l'environnement sûr. La CIID, avec son réseau des comités nationaux, jouera un rôle clé dans ce programme.

Le Président Dr Saeed Nairizi avec le Secrétaire général Avinash C. Tyagi et Dr Ali Reza Salamat a participé à la 55ème réunion du Conseil des Gouverneurs (CG), qui a eu lieu dans la belle ville de Hangzhou, située sur la rive de la rivière Qiantang, dans la province de Zhejiang de la République populaire de Chine. Dr. Nairizi, en tant que Président du Programme WSH, a présenté le rapport de l'Equipe de Pilotage chargé d'examiner les aspects institutionnels, financiers et d'autres du programme WSH, et a informé le CG que le gouvernement de l'Iran s'était engagé à soutenir financièrement le programme WSH, tandis que les négociations étaient en cours avec d'autres partenaires financiers potentiels. Le Président Dr Nairizi a prononcé le discours principal lors du 2e Atelier sur «la Conservation d'eau et la gestion des ressources en eau en milieu rural», le deuxième jour de la réunion du CG.

En saisissant cette occasion, le Président Dr Nairizi a tenu une réunion avec M. Li Guoying, vice-ministre des Ressources en eau de la République Populaire de Chine à Pékin le 14 juillet 2015. Le PH Dr Gao Zhanyi, le VP Dr Ding Kunlun et le SG Ir Avinash C. Tyagi et d'autres fonctionnaires du ministère des Ressources en eau ont également assisté à cette réunion.

Le vice-ministre a expliqué les défis de l'eau en face de la Chine et les solutions adoptées par le gouvernement pour rendre le développement durable. Il a exprimé son soutien continu à la CIID pour effectuer les bons travaux entrepris par celle-ci. Il a proposé la réorientation des activités CIID de manière qu'elles complètent les efforts des gouvernements dans le développement rural. Il a dit que la gestion de l'eau agricole ferait beaucoup pour rassurer la transformation du monde rural durable dans les pays en développement. Il a exprimé que le CNCID était prêt à diriger dans le développement rural et la transformation.

Le vice-ministre M. Li Guoying a proposé que la CIID doive organiser les activités pour promouvoir les ODD, une fois qu'ils sont adoptés par l'ONU. Il a également souligné la nécessité de suivre et de coordonner la recherche sur «les Besoins d'eau des cultures» et «les Normes en irrigation». Il a également exprimé la nécessité de réaliser une recherche dans la culture hydroponique et la volonté du CNCID de participer à ce sujet. Le Président Dr Nairizi a exprimé son appréciation pour la perspicacité vive et l'intérêt profond manifesté par le vice-



ministre dans le secteur d'irrigation et de drainage ainsi qu'aux travaux de la CIID. Plus tard, une lettre d'entente (LoA) entre le ministère des Ressources en eau et la CIID a été signé par M. Li Ge, directeur général adjoint, MWR de RP de Chine et le Secrétaire Général CIID pour fournir de l'aide en soutenant les diverses activités telle que définies dans la lettre d'entente.

Le 15 Juillet, le Président Dr Nairizi a tenu une réunion avec le Dr Kuang Shangfu, président de l'Institut chinois des Ressources en eau et la recherche sur l'énergie hydraulique (IWHR), en présence de M. Wang Aigou, Président du CNCID et d'autres fonctionnaires du CNCID. Le CNCID est accueilli par l'IWHR. Dr Shangfu a souligné que, depuis plus de 60 pour cent d'eau est détournée vers l'agriculture, et que la pénurie d'eau reste

un grand défi, la Chine a mis l'accent sur des mesures d'incitation pour les économies d'eau. Il a souligné que ceci a entraîné une augmentation de la productivité dans les 10 dernières années sans aucune augmentation des prélèvements d'eau agricole. Le CNCID serait heureux de partager cette expérience avec d'autres parties prenantes de la CIID et, en même temps, espérer recevoir plus de soutien sur des technologies efficaces de l'eau de la CIID.

Le Président Dr Nairizi a exprimé son appréciation aux activités initiées par la CIID au cours du mandat de PH Gao Zhanyi en tant que Président de la CIID et a promis de poursuivre ces efforts et activités. Il a également exprimé la nécessité de tenir en compte les liens entre l'eau, l'alimentation, l'énergie dans les activités de la CIID. Le Président Dr Shangfu a exprimé son soutien

au programme WHS initialement proposé conjointement par la CIID et le CME au cours du mandat de Dr Gao Zhanyi.

Plus tard, le Président Dr Nairizi s'est adressé aux membres du CNCID dans le cadre de la série "Forum Global de la Vision" et a partagé ses réflexions sur le thème «l'Approche sur les liens entre l'eau, l'énergie, l'Alimentation et l'Environnement».

Le Président Dr Saeed Nairizi et le Secrétaire général ont abordé la question d'un accord de collaboration entre l'Association de Ningxia de génie hydraulique et le Comité du Forum d'utilisation efficace des ressources en eau dans l'exposition Chine-Arabe ainsi qu'entre le CNCID/MWR de République populaire de Chine et la CIID.



Visite d'échange entre les experts de l'IRNCID et du TUCID

Un Mémoire d'Accord fut signé sur la collaboration bilatérale entre le Comité national iranien des irrigations et du drainage (IRNCID) et le Comité national turc des irrigations et du drainage (TUCID) en octobre 2013 ayant pour but de l'échange d'expériences techniques et scientifiques sur la base des progrès et des réalisations faits dans le secteur d'irrigation et de drainage; tout en confiant les études et les recherches aux groupes d'experts pour des avantages mutuels ainsi que les visites d'échange d'experts d'autres pays pour des études ou des tâches proposées.

Une délégation de l'Iran, du ministère de l'Energie, a rendu une visite aux différentes structures des ressources en eau et à l'Association d'utilisateurs d'eau en Turquie du 16 au 22 mai 2015.



La délégation IRNCID était composée des experts de la Société iranienne de la gestion des ressources en eau, de l'Autorité de l'eau et de l'énergie de Khuzestân, et la Société iranienne du développement d'énergie et d'eau.

La délégation d'experts a visité les différentes parties des projets GAP, y

compris la transition de la gestion d'eau, l'association des usagers d'eau et les structures d'irrigation de Diyarbakir, le canal de distribution du barrage Silvan, le barrage Alkamra, le barrage et le réseau Citin, les réseaux d'irrigation et de drainage Batman, la station de pompage ainsi que les complexes serricoles Batman.

Les sessions de discussion et d'échange techniques communs furent tenues entre la délégation de l'IRNCID et les équipes régionales de gestion de DSI. Enfin, une table ronde a également été organisée dans la région de Batman avec l'équipe DSI qui a fourni en détail un aperçu des projets GAP et la transition de la gestion d'irrigation.



Sensibilisation au patrimoine : Musée National de l'Eau de la Chine

Le Président Dr Saeed Nairizi et le Secrétaire général Avinash C. Tyagi accompagnés du Dr. Benedito Braga, Président du CME et du Prof Dogan Altinbillek, Vice-Président du Conseil mondial de l'eau ont visité le Musée National de l'Eau de la Chine (NWMC). Construit dans la ville de Hangzhou de la province de Zhejiang en Chine en mai 2011, le NWMC est un musée professionnel au niveau national géré conjointement par le ministère des Ressources en Eau et le gouvernement provincial de Zhejiang. Situé sur la rive sud de la rivière Qiantang et réparti sur une superficie de 36 500 mètres carrés de terre, il adopte la conception de la combinaison de la tour avec le musée, réalisant ainsi la combinaison organique de style classique, des matériaux

modernes et une technologie avancée. Grâce à sa collection et son affichage, le musée intègre la science populaire, la sensibilisation, l'éducation, la recherche, la communication et les loisirs.

Le noyau de l'espace d'exposition de NWMC est divisé en trois parties: «longue histoire de la conservation de l'eau»; «les points de vues innombrables concernant l'eau»; et «le dragon apportant une pluviométrie abondante». Le domaine de la «longue histoire de la conservation de l'eau» adopte le modèle des recouvrements de scène, l'exposition et l'affichage des reliques culturelles, les démonstrations par des images et des textes, la retenue vidéo et l'application multimédia des effets spéciaux afin de présenter l'histoire

de 5000 années de la nation chinoise et la culture de conservation de l'eau. La surface d'exposition des «points de vues innombrables concernant l'eau» adopte la méthode interactive afin que les audiences profitent pleinement de la connaissance des sciences de l'eau et des ressources en eau. Avec le sceau de tête de dragon et l'inscription, la surface d'exposition du «dragon apportant une pluviométrie abondante» explique l'origine et les connotations culturelles de la conservation de l'eau de la Chine et exprime les vœux de la relation harmonieuse des êtres humains avec la nature.



Le Président Dr Saeed Nairizi a participé à la Conférence internationale de haut niveau sur la mise en œuvre de la Décennie internationale d'action «L'eau, source de vie" 2005- 2015 tenue les 9-11 juin 2015 à Douchanbé, la République du Tadjikistan. La conférence visait à résumer et évaluer les progrès dans la réalisation des objectifs de la Décennie et développer de nouvelles recommandations conjointes pour atteindre le développement durable des ressources en eau.

Le Secrétaire général de l'ONU Ban Ki-Moon et 72 délégations des Etats membres de l'ONU, y compris les hauts dignitaires tels que le Premier ministre, le Vice-Premier ministre, le Ministre des Affaires étrangères, les Ministres des Ressources en Eau et de l'Irrigation des Etats membres de l'ONU ainsi que des participants invités de la FAO, de l'UNESCO, de l'OMS, de l'UNICEF, de l'ONU-Eau, du PNUE, de l'ONU, de l'ONU-HABITAT et de la SIPC ont assisté à la conférence.

Le Président Dr. Nairizi était le conférencier à la 'table ronde' intitulée «Le lien entre l'eau-l'énergie-l'alimentation-l'environnement» qui avait été co-organisée par la Commission économique des Nations unies pour l'Europe (CEE/ONU) et l'Institut international de la gestion d'eau (IWMI). Dr Nairizi, dans son discours, a souligné que l'eau, la nourriture, l'énergie et l'environnement sont les éléments fondamentaux et essentiels de notre vie et sont inextricablement liés. Il a exprimé l'espoir que la dégradation de l'environnement et les pertes économiques dues aux programmes de développement de l'eau non durables seraient contenues si l'approche de lien est adoptée. La table ronde a discuté le concept de la gestion intégrée des ressources en eau et de l'émergence de l'interaction de lien entre énergie-eau-alimentaire et l'environnement, qui a souligné la nécessité du dialogue entre les secteurs concernés et les niveaux, le rôle crucial de plates-formes de surveillance et d'observation conjointe, le rôle joué par les institutions dans le compromis entre les

trajectoires de développement des secteurs ainsi que d'autres questions afin de faire avancer l'ordre du jour de lien au-delà de 2015.

Tout en expliquant la relation entre l'eau, la nourriture et les besoins futurs croissants, Dr Nairizi a introduit l'approche de lien suivante la seule voie d'avenir qui exigeait le soutien institutionnel pour fournir la plate-forme appropriée à la mise en œuvre du suivi et de changement de paradigme: (a) les recommandations de la CIID pour améliorer l'approvisionnement alimentaire par deux scénarios, y compris l'irrigation et le scénario pluvial; (B) le point de vue de la CIID à mettre en œuvre le lien entre le secteur d'irrigation et d'autres secteurs; et (c) la proposition de la CIID pour la meilleure collaboration et l'annonce, qui est prête à ouvrir les portes à d'autres.

Une «Déclaration» détaillée de la Conférence de haut niveau est disponible sur <http://waterforlifeconf2015.org/eng/declaration/>



33e Congrès national espagnol sur l'Irrigation et le Drainage

L'Association espagnole des irrigations et du drainage (AERYD) en collaboration avec le Comité national espagnol des irrigations et du drainage (CERYD), a organisé avec succès le 33e Congrès national espagnol des irrigations et du drainage, les 16-18 juin 2015, dans les locaux de l'Ecole technique supérieure d'agronomie et d'environnement de l'Université polytechnique de Valence (UPV), Espagne.

La cérémonie d'ouverture a été présidée par le Prof. F. José Mora, chancelier de l'Université polytechnique et Mme. Liana Ardiles, Directrice générale de l'eau du Ministère de l'agriculture, de l'alimentation et de l'environnement (MAGRAMA). A cet événement, M. D. Sala a prononcé le discours inaugural sur le thème «La Cour d'irrigation du Pays de Valence, Patrimoine Immatériel Mondial».

Au Congrès, 180 participants ont assisté, et 70 documents techniques ont été présentés dans le cadre de quatre catégories thématiques: (i) l'Hydrologie d'irrigation, les besoins en eau agricole; (ii) le Drainage, la salinité, la qualité de l'eau d'irrigation, et les impacts environnementaux; (iii) l'Ingénierie de l'irrigation et la modernisation, la conservation de l'eau et de l'énergie; et (iv) la Gestion de l'agriculture d'irrigation, l'économie, la durabilité, les lois sur l'eau, etc.

Au cours des sessions techniques, un grand nombre de conclusions ont été



approuvées, les plus saillantes de celles-ci se trouvent ici :

- (i) L'agriculture irriguée doit contribuer au développement rural durable du point de vue environnemental et économique, à l'amélioration de l'efficacité de l'utilisation définitive de l'énergie;
- (ii) Afin d'atteindre les niveaux élevés de durabilité de l'irrigation, la gestion de l'eau sera effectuée à partir d'un large éventail soutenu par l'utilisation des indices de gestion avec d'autres indices associés à la réduction de la consommation d'énergie et les émissions de gaz à effet de serre;
- (iii) La modernisation des systèmes d'irrigation oblige les associations des usagers de l'eau à adapter leurs règlements et pratiques d'exploitation aux nouvelles exigences du système, leur donnant ainsi la chance de faire des changements dans leur organisation et d'améliorer les critères de gestion pour accroître la rentabilité.

- (iv) Les nouvelles technologies pour la planification et la gestion d'irrigation deviennent un nouvel outil pour les agriculteurs individuels et les communautés d'irrigants à exploiter les systèmes d'irrigation, en particulier dans les conditions de pénurie ou de cultures ayant des limites de tolérance critiques à l'excès/ au manque d'eau;
- (v) Le stockage de l'eau traitée dans les étangs d'irrigation nécessite un contrôle strict de la croissance des algues pour éviter les problèmes d'engorgement des systèmes d'irrigation;
- (vi) En raison des besoins en eau des cultures plus élevés causés par les températures plus élevées apportées par le changement climatique, les nouveaux systèmes de distribution d'eau d'irrigation devraient minimiser les pertes d'eau et de l'énergie au moyen d'une gestion efficace des deux ressources, en réduisant les coûts d'exploitation.
- (vii) Dans les zones arides et semi-arides irriguées avec les eaux souterraines, il est nécessaire d'avoir une bonne gestion des aquifères afin d'atténuer l'effet de la sécheresse sur leurs ressources;
- (viii) Compte tenu du coût actuel des énergies conventionnelles, l'utilisation des énergies renouvelables telles que la ressource solaire pourrait améliorer la rentabilité des cultures irriguées;

(ix) Le Service d'assistance d'irrigation fournit des recommandations conformément au calcul ETO obtenu normalement avec l'aide des données provenant des stations météorologiques.

Il pourrait être améliorée par des projets de recherche afin de déterminer l'ETO des cultures sous couverture au moyen de modèles basés sur le rayonnement

et l'expérience du champ complétée par d'autres équipements tels que les enquêtes d'humidité du sol ou seulement les évaluations de l'eau fournie sur le terrain en temps réel.

Au cours du Congrès, une table ronde fut également organisée sur le thème «La gestion intégrée de l'irrigation, l'utilisation et l'entretien des infrastructures» présidée par M. J.R. Lopez Pardo (ministère

de l'Agriculture), et assisté par quatre conférenciers qui ont prononcé leurs discours sur «Technologie et gestion de l'innovation dans la modernisation de l'irrigation, de l'agriculture et de l'efficacité énergétique et l'utilisation de l'eau traitée et dessalée en irrigation».



26ème Conférence régionale européenne (CRE) – dernières

La 26ème Conférence régionale européenne (CRE) aura lieu parallèlement avec la 66ème réunion du Conseil exécutif International (CEI) de la CIID et sera accueillie par le Comité National Français de la CIID (AFEID) du 11 au 16 octobre 2015 à Montpellier, France portant sur le thème **“Innover pour améliorer les performances de l'irrigation”** et les sous-thèmes (a) les innovations chez les petits irrigants; (b) la réutilisation des eaux usées en agriculture et (c) la gouvernance des eaux de surface et des eaux souterraines.

Inscription hâtive En ligne

Dépêchez-vous ! Inscrivez-vous dès maintenant et épargnez !

L'inscription hâtive est maintenant ouverte pour la 26ème Conférence régionale européenne (CRE) et la 66ème réunion du Conseil exécutif International (CEI) et les réunions d'avant-conseil. L'inscription En Ligne est maintenant disponible sur le site web : <http://icid2015.sciencesconf.org/resource/page/id/35>

Résumés

Plus de 320 résumés ont été soumis pour trois principales sessions de la conférence et pour huit événements parallèles/ateliers internationaux. **Le 31 juillet 2015** est la date limite pour la soumission de texte intégral des rapports des ateliers internationaux. Le processus d'examen a été achevé pour la sélection de tous les résumés. Pour complément d'informations sur les événements, veuillez visiter : <http://icid2015.sciencesconf.org/?lang=en>

Affichage des Comités nationaux

Les événements CIID offrent l'occasion unique aux membres des Comités Nationaux / Comité à afficher leurs activités et réalisations, y compris les principales caractéristiques des ressources en eau et de la terre de leur pays etc. à travers les affiches, les photographies, les publications et les CDROM. Les Comités nationaux sont invités à saisir cette opportunité et informer le Bureau Central avant le **15 août 2015**.

Session plénière du CEI

La session plénière de la 66ème réunion du CEI aura lieu **le 12 octobre 2015, de 17H30 à 19H00**. Le Comité national sud-africain de la CIID (SANCID) a confirmé de faire une présentation sur les défis auxquels est confronté l'Afrique du Sud dans le développement durable de l'agriculture rurale.

Remise des Bourses du FJP CIID

Cette année, douze jeunes professionnels ont reçu une bourse complète sponsorisée par les Comités nationaux (CN) et les organisations internationales partenaires (IO) pour assister à la 26ème Conférence Régionale Européenne (CRE) et à la 66ème réunion du CEI, à Montpellier, France. Afin d'enrichir le répertoire des JP, deux ateliers de formation d'une demi-journée ont été organisés pour ceux qui y s'intéressent en plus de prendre des responsabilités en tant que rapporteurs à diverses sessions de la 26ème Conférence Régionale Européenne (CRE) et d'assister aux réunions du groupe de travail CIID. Nos sincères félicitations aux jeunes professionnels qui ont déjà été informés individuellement.

Programme

Please Veuillez visiter le site web pour télécharger le programme détaillé de la 26ème CRE et du 66e CEI http://icid2015.sciencesconf.org/conference/icid2015/Programm_day_by_day_at_a_glance_1405_22At_a_glance_22_ENG.pdf

4ème Conférence régionale africaine sur «les Terres agricoles et la gestion de l'eau pour un développement durable dans le cadre de la variabilité du climat»

Le Comité national égyptien des irrigations et du drainage (ENCID) organisera la 4ème Conférence régionale africaine des irrigations et du drainage (ARCID) au Caire, Egypte, les 26-28 avril 2016 portant sur le thème «les Terres agricoles et la gestion de l'eau pour un développement durable dans le cadre de la variabilité du climat» ayant trois sous-thèmes suivant: (1) la Gestion de l'utilisation d'eau; (2) la Sécurité alimentaire; et (3) les Services de vulgarisation de recherche et le développement des capacités. Lors de la Conférence, trois discours seront prononcés sur les sujets suivants: (a) Interface entre ferme et science dans le cadre du changement climatique, (b) Amélioration de la gestion de l'eau agricole en Afrique, et (c) les défis de liens entre eau-alimentation-énergie au niveau de la ferme.

L'annonce et l'appel à communications de la 4ème ARCID (http://www.icid.org/4th_afrc_call_papers.pdf) sont déjà émis et largement diffusés auprès des Comités nationaux CIID et des organisations internationales. Pour complément d'informations, veuillez visiter le site web de la Conférence <http://www.encid.org.eg>. Suit le calendrier pour la soumission des résumés / documents:

- Soumission des résumés — **15 août 2015**
- Notification de l'acceptation des résumés — **15 octobre 2015**
- Soumission de texte intégral des rapports: — **15 janvier 2016**

Contact: Prof. Dr. Mohamed Hassan Amer, Chairman of Egyptian National Committee on Irrigation and Drainage (ENCID), Coastal Protection Building, Fum Ismailiya Canal, Shoubra El-Kheima 13411, P.O. Box: (40), Cairo, Egypt, Tel: (202) 44464505 / Fax: (202) 44464504 and E-Mail: encid@link.com.eg or arcid@encid.org.eg, Website: <http://www.encid.org.eg>

L'Eau pour un monde durable

Une conférence de haut niveau de deux jours sur «L'eau pour un monde durable» fut tenue les 21 et 22 mai 2015 à Aquae Venezia, avec le pavillon officiel de l'EXPO Milano 2015 étant dédié à l'eau. La conférence fut organisée en collaboration avec le ministère italien des Affaires étrangères, le ministère italien de l'Environnement et la Région Ombrie. Les experts internationaux de l'eau et les représentants des Nations Unies qui ont contribué au rapport ont examiné comment les ressources et les services de l'eau étaient essentiels pour parvenir à la durabilité mondiale et comment les défis majeurs et les facteurs de changement dans le monde moderne exerçaient un impact sur les ressources en eau, les services et les avantages connexes à l'avenir. Pour



complément d'informations, veuillez consulter : <http://www.unesco.org/new/en/naturalsciences/environment/water/wwap/>

Le Programme mondial pour l'évaluation de l'eau (WWAP) a participé à la conférence à l'Exposition universelle de 2015. Le point essentiel de l'événement était la

présentation des principaux résultats du rapport le plus récent sur le développement mondial de l'eau de l'ONU (édition 2015).

L'édition 2015 du Rapport mondial des Nations Unies (WWDR 2015) intitulée «L'eau pour un monde durable» a été lancée au cours de la célébration de la Journée mondiale de l'eau (WWD) le 20 mars 2015 à New Delhi, Inde. L'information détaillée sur le Rapport sur le développement mondial de l'eau 2015 est disponible à <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002318/231823E.pdf> et le rapport UN intitulé «Relever les défis - Études de cas et indicateurs» est également disponible à <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002321/232179E.pdf>.

Gestion transfrontière des risques associés aux inondations

Un atelier de deux jours sur «la Gestion transfrontière des risques associés aux inondations» fut tenu les 19 et 20 mars 2015 à Genève, en Suisse, dans le cadre du programme de travail de la Convention de l'UNECE sur la Protection et l'Utilisation des Cours d'eau Transfrontaliers et des Lacs Internationaux (Convention sur l'eau). Cet atelier a réuni les professionnels et les experts du monde travaillant sur la gestion transfrontière des risques associés aux inondations et a fourni une plateforme pour: (a) échanger les expériences concernant les derniers développements et les progrès réalisés dans les études

de cas transfrontières depuis l'atelier de 2009; (B) identifier les problèmes pertinents, les stratégies efficaces pour la gestion transfrontière des risques associés aux inondations et de nouveaux modèles de coopération et de nouvelles idées et approches; (C) présenter les bonnes pratiques actuelles de la meilleure coopération transfrontière sur la réduction des risques d'inondations et la gestion des risques.

Plus de 50 participants en provenance de 26 pays et de 5 organisations internationales et intergouvernementales y ont participé. Ces

présentations ont introduits les participants à un large éventail d'approches à la gestion des risques associés aux inondations et a souligné les différentes étapes déployées par les pays de la Convention sur l'eau de l'UNECE en ce qui concerne d'établir une coopération transfrontière dans la lutte contre les inondations.

Pour un rapport détaillé de l'atelier, veuillez visiter http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2015/WAT/06Jun_24-25_IWRM_Geneva/UNECE-Floods-discussion_paper_FINAL_15-06-2015_clean.pdf

66ème Journée de la création CIID

Un séminaire sur «Relever les défis de l'eau et de la sécurité alimentaire pour le développement durable» fut organisé par la CIID le 24 juin 2015 à New Delhi, en Inde dans le cadre de célébration de la 66ème Journée de la Création de la Commission internationale des irrigations et du drainage (CIID) conjointement avec le Comité national indien. Environ 100 participants en provenance des universités, des instituts de recherche, des organismes de prise de décision, des agences de mise en œuvre, des organismes de financement internationaux, des industries, des organisations gouvernementales et non gouvernementales et les travailleurs au niveau de la base ont participé au séminaire.

En accueillant les participants, Ir. Avinash C. Tyagi, Secrétaire Général de la CIID, a présenté en bref les activités entreprises par la CIID et a introduit le thème du séminaire et son but, en particulier dans le cadre de la Vision CIID 2030.



Trois discours principaux ont été prononcés, surtout par : M. B.N. Navalawala, Conseiller en chef du Ministre des Ressources en Eau, ancien Secrétaire du Ministère

des Ressources en Eau (MoWR) du Gouvernement de l'Inde (GOI) sur le thème «les approches innovantes et durables de la conservation de l'eau pour le développement d'irrigation»; Prof. Dr. N.K. Goel, Indian Institute of Technology (IIT), Roorkee, Inde sur «l'analyse de la fréquence des crues dans le cadre des changements climatiques et de l'utilisation des sols»; et M. A. B. Pandya,

Président de la Commission centrale des eaux (CWC) et vice-président CIID sur «la nécessité d'exploiter la révolution de données en irrigation et drainage».

Une discussion du panel animée par Dr B.R.K. Pillai, Directeur (Sécurité des barrages), CWC, Dr. Ravinder Kaur, Directeur par intérim de l'Institut indien de recherche agricole (IARI); Dr Arvind Kumar, Président de la Fondation indienne de l'eau (IWF); M. R.K. Gupta, Président-Directeur Général de WAPCOS (I) Ltd.; et M. R.S. Pathak, Consultant de la Banque mondiale ont abordé diverses questions concernant le développement des ressources en eau en Inde. M. Harish K. Varma, Directeur exécutif de la CIID a proposé une motion de remerciements.

Pour plus d'information et des présentations faites au cours du séminaire, veuillez visiter http://www.icid.org/icid_day.html.

Le KCID célèbre la Journée de la création CIID

Le Comité national de la Corée (KCID), sous la direction du vice-président Lee Bong Hoon, a célébré la Journée de la Création CIID d'une manière différente – il a coupé un gâteau avec les membres de son équipe et l'a partagé avec la communauté CIID.



Nouvelles des Comités nationaux CIID

IACID (Australie)

En raison de la retraite du Dr. Willem Vlotman, l'IACID a nommé M. Stephen Mills (Australie) à assumer les responsabilités concernant la CIID prises jusqu'à présent par Dr. Willem Vlotman. Suivent les coordonnées de M. Stephen Mills, ancien président de l'ANCID et PDG de l'IAL (1998-2008):

Mr. Stephens Mills
37 Maple Crescent, Numurkah VIC 3636,
Australia, Tel.: 03 5862 1777, 0407 318
751 (Mobile), E-mail: stjmills@bigpond.net.au; stjmills@gmail.com

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Stephen Mills et exprime ses remerciements au Dr. Vlotman, ancien président de l'ANCID/IAL pour ses contributions précieuses à la CIID.

ESCID (Estonie)

Une conférence de trois jours portant sur «les systèmes de drainage agricoles, leur entretien et la coopération transfrontalière» fut tenue avec succès du 20 au 22 mai 2015 en Estonie. Lors de la conférence, le système d'amélioration des terres avec une coopération efficace entre les pays voisins et les questions de coopération transfrontalière ont été discutés en détail. Il a été souligné que l'Estonie a les plus grandes réserves de terres agricoles avec la plus grande proportion des forêts – plus de la moitié de partie continentale de l'Estonie étant couverte de forêt - ayant environ 2,2 millions d'hectares de terres forestières et 1,3 millions d'hectares de terres drainées. L'Estonie envisage de poursuivre l'investissement dans l'amélioration des terres pour la période 2014-2020 et à cet effet 49 millions d'euros ont été prévus dans le Plan du Développement de vie rurale.

En outre, une conférence traditionnelle sur le Drainage Baltique fut également tenue parallèlement. Les pays membres de l'Europe à savoir la Finlande, la Lettonie, la Lituanie, la Biélorussie, la Géorgie et la Russie ont assisté à la conférence. Environ 11 documents thématiques ont été présentés par les pays membres.

IRNCID (Iran)

Suivent les nouvelles coordonnées du M. Yaser Barghi, Iran (Président du Forum des Jeunes Professionnels de la CIID, CIID-FJP): 91 Alhart St. Richmond Hill, Ontario L4E 0S5.

MANCID (Malaysia)

Nouveau Président

L'Ir. Hj. Mat Hussin bin Ghani (Malaysia) assure maintenant la charge du Président du Comité national malais des irrigations et du drainage (MANCID). Suivent les coordonnées de l'Ir. Ghani:

Ir. Hj. Mat Hussin bin Ghani
Chairman, Malaysian National Committee on Irrigation and Drainage (MANCID),
Director, Division of Irrigation and Agricultural Drainage, Ministry of Agriculture and Agro-Based Industry,
Level 2, Galeria Putrajaya, No. 29, Jalan PW4, Persiaran Perdana, Precint 4, 62570 Putrajaya, Malaysia, Tel: +603 -8894 3001; Fax: +603-8894 3150 and Email: mathussin@water.gov.my

La fraternité CIID accueille chaleureusement l'Ir. Hj. Mat Hussin bin Ghani et exprime ses remerciements à l'Ir. Hj. Syed Abdul Hamid Bin Syed Shuib, ancien Président du MANCID pour ses contributions précieuses à la CIID.

SLNCICID (Sri Lanka)

Journée mondiale de l'environnement

Le SLNCID, en collaboration avec le Département de l'irrigation du Sri Lanka dans le cadre du ministère de l'Irrigation, a lancé une vaste campagne de plantation d'arbres à l'échelle de l'île et a organisé une série de séminaire portant sur le thème «Relever les défis climatiques dans le cadre d'un environnement protégé», le 5 juin 2015 faisant partie de la célébration de la Journée mondiale de l'environnement.

L'événement a été lancé dans 10 grands projets d'irrigation de district à travers le pays avec la participation des responsables du secteur d'irrigation ainsi que le soutien et la contribution des étudiants de l'école. Le Département de l'irrigation en collaboration



avec le Département des forêts et les organisations des agriculteurs, a mis l'accent sur l'introduction des clôtures vivantes pour ériger tout au long de l'amont de périphérie du réservoir, du pied de levée de réservoirs, ainsi que les canaux car celles-ci pourraient enrichir la biodiversité de l'environnement et préserver aussi la qualité de l'eau, en plus de la prévention des empiètements illégaux. Avec une hausse significative des défis climatiques mondiaux, le Département de l'irrigation du Sri Lanka continuera de se concentrer sur l'adoption de la gestion optimale de l'eau pour le développement agricole tout en réalisant la durabilité environnementale.

NENCID (Népal)

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Madhav Belbase and M. Bashu Dev Lohanee qui assurent maintenant la charge du Président et du Secrétaire respectivement du Comité national du Népal des irrigations et du drainage (NENCID). Suivent leurs coordonnées :

Nouveau Président

Mr. Madhav Belbase
Chairman, Nepal National Committee,
ICID (NENCID), Director General

Department of Irrigation, Jawalakhel
Lalitpur, Nepal, Tel: +0977 1 5537311
(office); 0977 9851103019 (mobile),
Email: belbasem@gmail.com

Nouveau Secrétaire

Mr. Bashu Dev Lohanee
Secretary, Nepal National Committee,
ICID (NENCID), Deputy Director General,
Department of Irrigation
Jawalakhel Lalitpur, Nepal, Tel: +0977 1
5537310 (office); 09841277160 (mobile)
and Email: smtp@ntc.net.np, iimi@nep.
wlink.com.np

4ème Conférence Régionale Africaine, 26-28 avril 2016 au Caire, Egypte. Thème : les Terres agricoles et la gestion de l'eau pour un développement durable dans le cadre de la variabilité du climat. Toute information est disponible sur le site Web : www.encid.org.eg.

13e Atelier International sur le Drainage (IDW), mars 2017, Ahvaz, Iran. Thème: Drainage et Durabilité environnementale. Veuillez contacter: Dr. S.A. Assadollahi, Secretary General, Iranian National Committee on Irrigation and Drainage (IRNCID), No. 1, Shahrsaz Alley, Kargozar St., Zafar Ave., Tehran, Postal Code: 19198-34453, Tel: (+9821) 2225 7348 – 22250162, Fax: (+9821) 2227 2285, E-mail: irncid@gmail.com, Website: <http://www.irncid.org>

23e Congrès CIID et 68ème réunion du CEI, 8-14 octobre 2017, Mexico, Mexique. Thème du Congrès: Modernisation de l'irrigation et du drainage pour la nouvelle révolution verte. Veuillez contacter: Dr. Luis Rendón Pimentel, President, Mexican National Committee of International Commission on Irrigation and Drainage (MXCID), Gerente de Distritos y Unidades de Riego Comisión Nacional del Agua, Insurgentes Sur 2416 7o Piso, Colonia Copilco El Bajo, Delegación Coyoacán, C.P. 4340 México D.F. Tel: +52 53 222407, +52 53 222400 Ext. 6672; Fax: +52 53 22409, E-mail: cnm@mxcid.org, luis.rendon@cna.gob.mx, luis.rendon@conagua.gob.mx;

Événements futurs

Événements CIID

66ème réunion du CEI et 26ème Conférence Régionale Européenne, 11-16 octobre 2015, Montpellier, France. Thème : Innover pour améliorer les performances de l'irrigation. Veuillez contacter: Secrétaire

Général, Association Française pour l'Etude des Irrigations et du Drainage (AFEID), 361 rue Jean-François Breton, BP 5095, F - 34196 – MONTPELLIER CEDEX 5, France. Tel: +33.4.67.04.63.16, Fax: +33.4.67.16.64.40, E-mail: icid2015@irstea.fr, Website: <http://icid2015.sciencesconf.org/?lang=en>



La CIID fournit une plate-forme unique aux multiples intervenants au Forum mondial d'irrigation (WIF) pour le partage et l'apprentissage tout en abordant les questions d'intérêt commun au niveau mondial.

Le Forum mondial d'irrigation stimule et favorise les discussions multidisciplinaires vers une solution durable à la gestion de l'eau agricole par le moyen de:

- Echanger des dernières politiques d'irrigation et de drainage, des pratiques, des innovations et des technologies;
- Explorer et formuler des propositions interdisciplinaires concrètes;
- Développer des liens / de la collaboration avec d'autres institutions/organisations/secteur privé nationaux / internationaux qui travaillent dans le domaine de l'agriculture irriguée,
- Plaidoyer en faveur d'un engagement politique.

Le principal thème de la WIF2 porte sur «la Gestion de l'eau dans un monde en évolution: Rôle de l'Irrigation dans la production alimentaire durable» avec les sous-thèmes suivants:

- Les acteurs clés pour équilibrer l'eau, la nourriture, l'énergie et l'écologie;
- La gestion des phénomènes climatiques extrêmes en mettant l'accent sur les inondations et les sécheresses; et



- Les actions clés et intelligentes pour atténuer la faim et la pauvreté par le moyen d'irrigation et de drainage

Divers intervenants/gouvernements sont invités à organiser les événements, tels que: Sessions techniques; Ateliers internationaux; Événements parallèles; Discussions en tables rondes; activités de développement des capacités; Réunions ministérielles; et expositions.

Contacteur: Dr. Somkiat Prajamwong, Secretary General of THAICID, (Director of Project Management, Royal Irrigation Department), Thai National Committee on Irrigation and Drainage (THAICID), 811 Samsen Road, Thanon-NakornchaiSriDusit Bangkok 10300, Thailand. Tel: +662 243 7883; Fax: +662 243 7883; E-mail: thaicid@hotmail.com; Website: <http://www.worldirrigationforum.net>

D'autres événements

Semaine mondiale de l'eau de Stockholm sur le thème «L'eau pour le développement», 22-28 août 2015, à Stockholm, Suède. Toute information est disponible sur le site Web : <http://www.siwi.org/>

5e Sommet économique mondial sur «Nourriture pour tous», 19-21 novembre 2015 à Mumbai, en Inde. Toute information est disponible sur le site Web : <http://www.bcci.org.bt/blog/2015/03/31/5th-global-economic-summit-on-enabling-food-for-all-from-november-19-21-2015-mumbai/>

Deuxième Forum d'irrigation asiatique (AIF2), 17-19 novembre 2015 à Manille, aux Philippines. Le Thème «Sécuriser l'eau et l'alimentation pour l'avenir» à Manille, Philippines. Toute information est disponible sur le site Web : <http://www.adb.org/news/events/asianirrigation-forum-2>

Commission Internationale Des Irrigations et du Drainage

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India,
Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532, Fax : 91-11-2611 5962
E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-ciid.org; www.ciid.org.in

Version française de "News Update"

Mme. Chitra Toley